

ВІЗАВАЯ АНКЕТА
РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ

白俄罗斯共和国签证申请表
请用工整的正楷体填写

1. Прозвішча /姓		4. Пол /性别 <input type="checkbox"/> мужчынскі / 男 <input type="checkbox"/> жаночы / 女		Фотаздымак /照片							
2. Імя /名											
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку змянёныя /别名或曾用名											
5. Дата нараджэння /出生日期 <table border="1"> <tr> <td>дзень / 日</td> <td>месяць / 月</td> <td>год / 年</td> </tr> </table>		дзень / 日	месяць / 月	год / 年	6. Месца нараджэння /出生地点 краіна /国家 вобласць (раён) /省或直辖市(区)..... населены пункт /城乡居民点.....		Службовыя адзнакі / 工作人员填写 Дата звароту: Падставы: <input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> інтэрв'ю Рашэнне па звароце: ад <input type="checkbox"/> станоўчае <input type="checkbox"/> адмоўнае Віза № Тып: <input type="checkbox"/> В <input type="checkbox"/> С <input type="checkbox"/> D Кратнасць: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> шм Катэгорыя: <input type="checkbox"/> транзіт <input type="checkbox"/> дыпламатычная <input type="checkbox"/> службовая <input type="checkbox"/> дзелавыя стасункі <input type="checkbox"/> спорт/культура/ навука/адукацыя <input type="checkbox"/> гуманітарная дапамога <input type="checkbox"/> рэлігійныя стасункі <input type="checkbox"/> прэса <input type="checkbox"/> прыватная <input type="checkbox"/> вучоба <input type="checkbox"/> праца <input type="checkbox"/> турызм <input type="checkbox"/> сталае жыхарства Тэрмін дзеяння: з па тэрмін знаходжання Спагнаны збор:				
дзень / 日	месяць / 月	год / 年									
7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы) /现有国籍 Былое(ыя) грамадзянства(ы) і дата(ы) яго(іх) змянення (у выпадку змянення) / 前国籍及变更日期(若有变更)											
8. Тып пашпарта /护照类型 <input type="checkbox"/> звычайны /普通 <input type="checkbox"/> дыпламатычны /外交 <input type="checkbox"/> службовы /公务 <input type="checkbox"/> іншы дакумент /其他证件:		9. Нумар пашпарта /护照号码 10. Орган выдачы /颁发机关									
		11. Дата выдачы /颁发日期 <table border="1"> <tr> <td>дзень / 日</td> <td>месяць / 月</td> <td>год / 年</td> </tr> </table>		дзень / 日	месяць / 月	год / 年					
дзень / 日	месяць / 月	год / 年									
		12. Тэрмін дзеяння /有效期至 <table border="1"> <tr> <td>дзень / 日</td> <td>месяць / 月</td> <td>год / 年</td> </tr> </table>		дзень / 日	месяць / 月	год / 年					
дзень / 日	месяць / 月	год / 年									
13. Адрас сталага месца жыхарства/家庭地址 (请用拼音填写) краіна /国家 вобласць (раён) /省或直辖市(区)..... паштовы індэкс /邮编 населены пункт /城乡居民点..... вуліца /街道 нумар дома /楼号 нумар кватэры /房号 нумар тэлефона /手机号码 e-mail /电子邮箱											
14. Месца і адрас працы (вучобы) /工作或学习地点 арганізацыя /工作或学习单位 пасада* /职务..... краіна /国家 вобласць (раён) /省(市)..... паштовы індэкс /邮编 населены пункт /城乡居民点..... вуліца /街道 нумар дома /楼号 нумар офіса /办公室号码 нумар тэлефона /电话号码.....											
15. Сямейнае становішча /婚姻状况 <input type="checkbox"/> не жанаты (не замужам) / 未婚 <input type="checkbox"/> жанаты (замужам) / 已婚 <input type="checkbox"/> разведзены(ая) / 离婚 <input type="checkbox"/> удавец (удава) / 丧偶 Калі жанаты (замужам), паведаміце звесткі аб мужу (жонцы) / 若已婚, 请填写有关配偶信息: прозвішча /姓 імя /名 дата нараджэння /出生日期 грамадзянства /国籍.....											
16. Тып візы /签证类型 <input type="checkbox"/> В (транзітная / 过境) <input type="checkbox"/> С (кароткатэрміновая / 短期) <input type="checkbox"/> D (доўгатэрміновая / 长期)		17. Колькасць уездаў /入境次数 <input type="checkbox"/> аднаразовая / 一次 <input type="checkbox"/> двухразовая / 两次 <input type="checkbox"/> шматразовая / 多次									
18. Тэрмін дзеяння візы /签证有效期 з /从 <table border="1"> <tr> <td>дзень / 日</td> <td>месяць / 月</td> <td>год / 年</td> </tr> </table> па /至 <table border="1"> <tr> <td>дзень / 日</td> <td>месяць / 月</td> <td>год / 年</td> </tr> </table> на тэрмін знаходжання / 停留时间 <table border="1"> <tr> <td>сутак /天数</td> </tr> </table>					дзень / 日	месяць / 月	год / 年	дзень / 日	месяць / 月	год / 年	сутак /天数
дзень / 日	месяць / 月	год / 年									
дзень / 日	месяць / 月	год / 年									
сутак /天数											

* Пасада служачага (прафесія рабочага) / 职员 (工人)

19. Назва арганізацыі, што запрашае, або імя асобы, якая запрашае; у выпадку транзіту – краіна прызначэння і падставы для ўезду ў гэтую краіну / 邀请人或单位名称 / 如果您申请过境签证, 请说明您要去哪个国家, 以及入境理由

20. Адрес арганізацыі, што запрашае, або асобы, якая запрашае / 邀请人或单位地址

паштовы індэкс / 邮编 вобласць (раён) / 省(市).....
населены пункт / 城乡居民点 вуліца / 街道.....
нумар дома / 楼号 нумар кватэры або офіса / 房间或办公电话.....
нумар тэлефона / 电话号码..... e-mail / 电子邮箱.....

21. Адрес часовага знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь / 在白俄罗斯临时居住地址

паштовы індэкс / 邮编 вобласць (раён) / 省(市).....
населены пункт / 城乡居民点 вуліца / 街道.....
нумар дома / 楼号 нумар кватэры / 房间号.....
гасцініца / 酒店.....

22. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту / 赴白俄罗斯的具体目的

23. Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь? / 过去3年是否去过白俄罗斯?

так / 是 не / 否

калі так, удакладніце калі / 如果回答“是”, 请注明日期

24. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства? / 在白俄罗斯停留时是否违反过白俄罗斯法律?

так / 是 не / 否

калі так, удакладніце калі / 如果回答“是”, 请注明日期 і дзе / 地点.....

Станоўчы адказ не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку Вы мусіце прысутнічаць асабіста для правядзення консульскай службовай асобай інтэрв'ю з Вамі / 如果回答“是”, 您不一定会被拒签, 但必须到使领馆与签证官面谈

25. Сродкі да існавання падчас часовага знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь / 在白俄罗斯逗留期间将使用何种付款方式

наяўныя сродкі / 现金 крэдытныя карткі / 信用卡 банкаўскія чэкі / 银行支票
 зваротны білет / 回程票 пражыванне / 有保证的居住地 дарожныя чэкі / 旅行支票

26. Медыцынская страхоўка / 境外医疗保险

страховая арганізацыя (назва, адрес, нумар тэлефону) / 保险公司 (名字, 地址, 电话):

страховы поліс сапраўдны / 保险单有效期: з / 从..... па / 至.....

27. Я заяўляю, што інфармацыя, змешчаная ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак або адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа з'явіцца падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць тэрыторыю краіны да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі страхавы поліс, які адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь. /

本人声明本申请表所提供的资料均属真实无误。我知道, 任何虚假陈述或拒绝提交必要的文件可能导致被拒绝进入白俄罗斯领土。我还被告知, 如果这些信息被发现是错误的, 我的签证可能会被随时取消。到达白俄罗斯共和国后, 我将按照规定办理登记手续, 并在签证到期前离开白俄罗斯共和国。我知道, 我在旅行期间需要购买符合白俄罗斯法律要求的医疗保险。本人同意为签发签证及执行白俄罗斯共和国的国际条约而收集、储存、处理及转移本人的个人资料。

28. Асабісты подпіс або подпіс законнага прадстаўніка / 个人签名或法定代表签名

29. Дата падпісання / 签名日期

дзень / 日 месяц / 月 год / 年